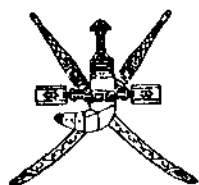


阿曼苏丹国





阿曼苏丹国新闻部

阿曼苏丹国

阿曼苏丹国新闻部发表

1990

世界知识出版社

根据马宗出版社1990年版译出

责任编辑：薛克夫

阿 曼 苏 丹 国

解传广 李光斌 马玉芝 译

世界知识出版社出版发行

(北京外交部街甲31号 邮政编码：100005)

北京世界知识印刷厂排版 北京新华彩印厂制版印刷 新华书店经销

889×1194毫米24开本 印张：9.5 字数：141000

1991年2月第1版 1991年2月第1次印刷

ISBN 7-5012-0352-0/Z·43 定价：18.60元

摄影:

阿曼通讯社、阿曼苏丹国警察、阿曼国防部、阿曼石油发展公司、穆罕默德·穆斯塔法(伟大的苏丹陛下私人摄影师)、海米斯·本·阿里·穆哈尔比、赛义夫·本·纳赛尔·哈纳伊。



伟大的卡布斯·本·赛义德苏丹陛下。

目 录

伟大的领袖和胜利的历程	1
历史	15
地理	23
国家组织	27
国家协商委员会	32
州	37
司法、宗教基金和伊斯兰教事务	39
外交政策	44
国防	57
阿曼苏丹警察	69
新闻	74
民族遗产和文化	83
教育	93
卡布斯苏丹大学	100
国民少先队、青年团组织	108
青年与体育	110
劳动和职业培训	115
社会事务	119
医疗卫生	125
经济与财政	132
农业与渔业资源	140
石油与矿业	150
贸易与工业	159
阿曼工商会	170
环境保护	173
水资源	178
民事服务	185
住房	188
交通	193
邮政、电报和电话	202
电和水	207
地方城镇	212

伟大的领袖和胜利的历程

毫不夸张地说，1990年这一年是在伟大的卡布斯·本·赛义德苏丹陛下领导下的阿曼苏丹国方兴未艾的复兴历程的历史性转折点。

这一年是阿曼走完幸福历程的第二个十年的最后一年。在这段历程中，阿曼完成了所有现代化标准和意义上的新的建设项目，并以坚强的毅力，满怀希望地注视着光辉的未来，在复兴的基础上完善前一阶段的历程。领导者陛下于1970年7月23日亲自发动吉祥的复兴运动伊始，便提出了建设规划。这个规划是在为阿曼及其人民实现全部福利、遵守秩序，在建设和发展中克服急躁冒进情绪的既定思想基础上，在可能性和计划性、思维和实践密切结合，在执行中排除任何混乱的基础上确定的。

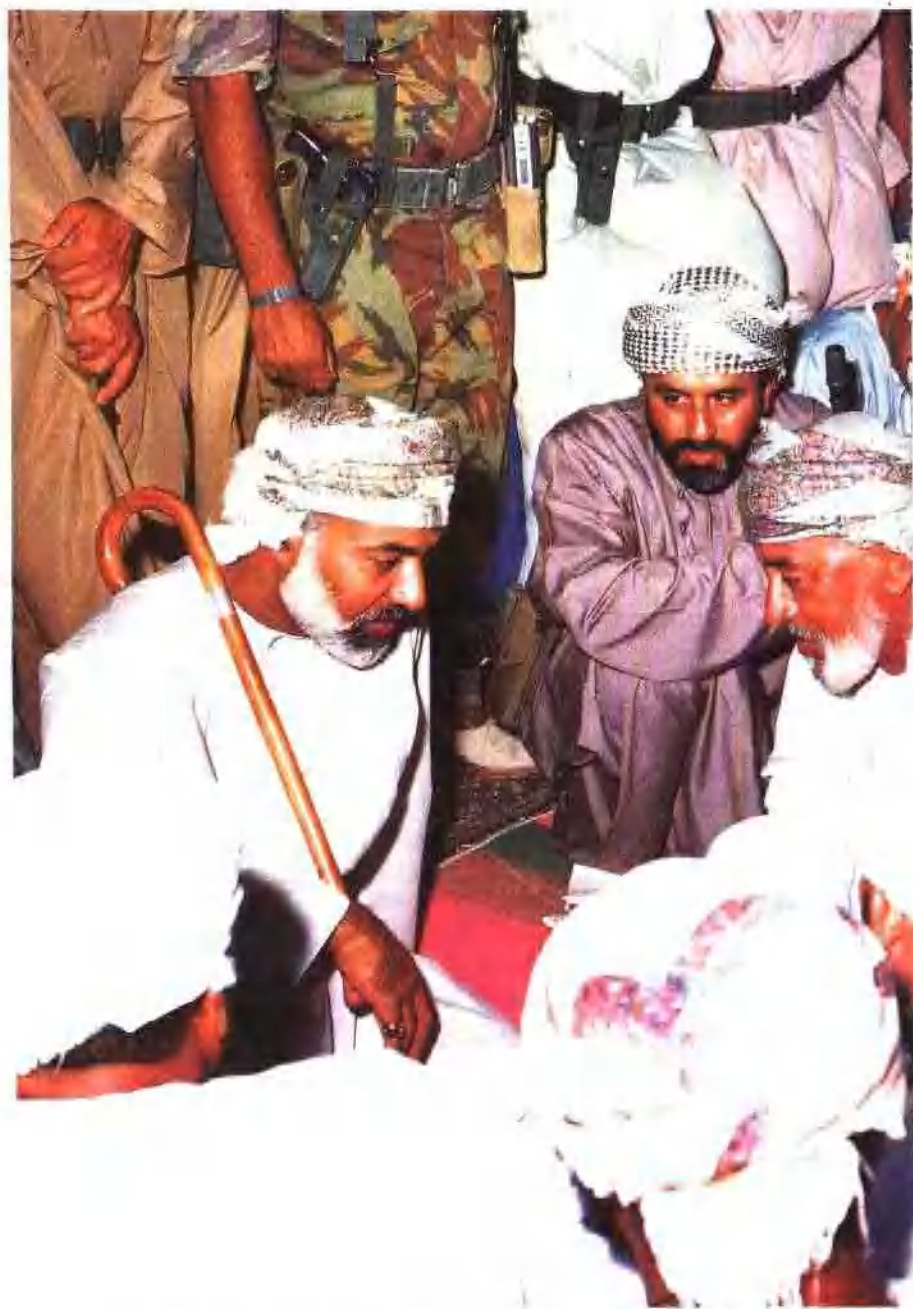
是的，从这一思想出发，在有威望的卡布斯陛下领导下的阿曼在过去的20年中，以坚毅不拔的精神冲破惊涛骇浪、越过崎岖险途开辟着自己的道路，在这片现实的大地上实现着奇迹。以1990年的全面发展与复兴和1970年的一无所有相比，阿曼不啻从一个方面走向了另一个方面。

在苏丹国，为了与劳动计划、人的培养和文明建设相协调，从1970年开始，国家的各行各业和社会大众都在夜以继日地埋头苦干。在苏丹国城乡各地正在制订和建立更多的发展计划。

陛下在国庆19周年发表的讲话中，强调继续发展农业、渔业和动物资源的重要性。同时，陛下还要求大胆工作，特别要重视发挥农业、捕鱼业及其他的阿曼世代相传的专长。

同时，陛下号召每一个阿曼公民为建设祖国而认真地、负责地、忠诚地工作。他说：

“我们正处于一个要求国民们极其认真地、在所有的工作岗位毫不例外地，是的，毫不例外地担负起基本职责的阶段。我们对于过





去几年的努力给予评价，政府各部门和部分国民企业中阿曼人的比例增加了。如今，对于我们来说，重要的是要强调继续这种努力，使阿曼人逐渐地代替外来的劳动力，要达到与作为建设国家所必不可少的阿曼化重要性相符合的水平。绝对不要让所谓的证人、口实、托辞成为阻挡阿曼化目标实现的持续进步的障碍。”

伟大苏丹陛下在今年4月召开的国家协商委员会第五次会议上的开幕词中，规定了在苏丹国进行爱国劳动的未来时期的最重要的蓝图，它体现在经济、社会及各方面的发展上。

陛下的报告不仅为国家协商委员会，而且也为国家各个不同的机构和企业提出了未来阶段的完整计划。下面这段明确而具体的指示对此作了表达：

“随着新的可贺的一年的开始，按照真主的意愿，你们正为协商委员会着手考虑新阶段的工作。在这个新时期里，我们的历程要通过坚持不懈的劳动、真诚无私的奉献，在各个方面取得美好的、卓有成效的成就，来完善两个十年的工作。在真主的护佑下，我们要准备迎接新的十年，这就要求我们所有的人更加虔诚、加倍努力来发展我们的成就，加快步伐来建设现代和未来的阿曼。我们要感谢真主赐给我们的一切，真主使我们在全面复兴的基础阶段中获得成功。我们决心在各个方面，在经济、社会发展的各方面来发展和更新国家的战略，我们将根据全局、整体的观点来确定通向未来的道路。”

今年伊始，伟大的卡布斯苏丹陛下就与阿曼工商会管理委员会及其分会的成员们进行了历史性的会见。陛下对政府和工商会所作出的努力给予了高度的评价，对工商会所发挥的先导性的作用予以支持。陛下对工商会委员的崇高指示将成为未来阶段的行动纲领。工商会要把在其各个公司企业中任用阿曼人作为头等大事来抓，在集中培训商界，尤其是工业界所需要的具有高技术和高水平的国家干部的工作中，要努力使阿曼化的政策取得成功。陛下敦促工商界人士，鼓励他们使用国内劳动力，为他们提供机会，使他们在各方面发挥主动性和创造力。同时，陛下还要求集中国民的力量、提高觉悟，投入到农业、渔业、矿业和工业的重大生产项目中去，将其看作除石油之外的国民收入多样化的一个最重要的来源之一。



伟大的卡布斯·本·赛义德苏丹陛下主持在马斯喀特召开的海湾合作委员会第十届首脑会议。

鉴于陛下对工商界的关怀、重视和对工商界在发展中的建设性作用的鼓励，颁布了免除阿曼工商企业二年利税的苏丹诏令，从而活跃了工商界，提供了方便，开通了道路，使其在国民经济中发挥作用。除此之外，还在发签证、出访、来访、活跃苏丹国旅游业方面，制订了一些新的法规。为了适应这种新的形势和新的需要，要集中力量发展苏丹国的旅游服务业。

伟大的卡布斯苏丹陛下每年都要进行巡幸，陛下在3月份开始的巡幸是今年上半年的一件最重要的事件，也是国内最重要成就之一。我们看到陛下在推动集中表现在开发边远地区和苏丹国各州的发展计划的实施方面，是果断的。今年进行的崇高的例行巡幸与前些年的巡幸相比有其特点，具体表现在如下方面：

第一，今年是可贺的复兴历程的第二十个年头，在两个十年中，苏丹国在不同的发展水平上出现了质的飞跃。

第二，今年是第三个五年计划胜利完成的一年，也是第四个五年计划（公元1991—1995年）最后定案的一年。



在布斯坦宫举行的阿拉伯海湾国家合作委员会第十届首脑会议的情景。

第三，陛下的巡幸及其在接见人民时进行的公开对话，已指出了取得成就的部分要点，并给予这些地区以部分优先权。

伟大的苏丹陛下强调指示要在第四个五年计划中，对边远地区给予极大的关注，另外，要完成目前尚未完成和正在进行中的项目。

英明的领导者陛下的巡幸从方式到内容，从实例到发生的一切，已经成了阿曼政策实施的特殊依据，也是统治者与被统治者之间相接近的原则的实践。陛下已将这一原则宣布为不容他选的道路和领袖与平民之间保持良好关系的特殊形式。另外，这种巡幸还是敦促、活跃全国各地发展进程的一种完备的措施。



这里，值得指出的是，英明的领导者陛下已于去年10月底巡视了穆桑达姆地区的所有城市。在那里，陛下接见群众，倾听他们的建议和请求，巡视该地区已经完成和正在执行中的发展项目和社会服务。

在与兄弟的和友好国家的外交关系方面，阿曼也在遵循着卡斯路线。因此，阿曼在国际大家庭中恢复了她的历史地位，并发挥着令人瞩目的作用，阿曼仍在海湾、阿拉伯世界和国际上积极地进行着政治活动。前不久在马斯喀特召开的海湾合作委员会第十届首脑会议，是一次完善委员会的建设及其成员国之间的合作进程的最

高会议。陛下在其主持的开幕式上所作的重要政治报告中，指明了海湾合作进程的方向，确定了90年代的道路。陛下在报告中还提出了首脑会议的文件和海湾纲领的全面工作计划，以及与海湾、阿拉伯世界和国际事务相适应的方式。陛下在第十届马斯喀特首脑会议开幕式上的历史性的报告中，还列举出一些新的实例来说明阿曼在决定自己政策时的聪明睿智和远见卓识。

因此，1990年便成为一个新的出发点，它真实地反映了海湾国家关系的实质，为统一的海湾大家庭的共同目标和利益的实现、拓



伟大的卡布斯·本·赛义德苏丹陛下和沙特国王法赫德·本·阿卜杜勒·阿齐兹签订两国边界协定。

展更广阔的前景规定了相处的方式，从而为全体阿拉伯人民展示了更为光辉的前景。

这个新的出发点在阿曼和沙特签订两国边界协定的历史性事件中得到了体现。这一事件为整个阿拉伯世界、尤其是海湾国家团结的大厦增添了新的砖瓦。不仅如此，它也是阿曼政治宣言的实质性的反映。阿曼马斯喀特宣言呼吁依靠对话和谈判来作为解决国家间争端的有效手段，以符合联合国所宣布的、国际法所决定的，也是阿拉伯海湾国家合作委员会第十届首脑会议所宣布的和平共处五项





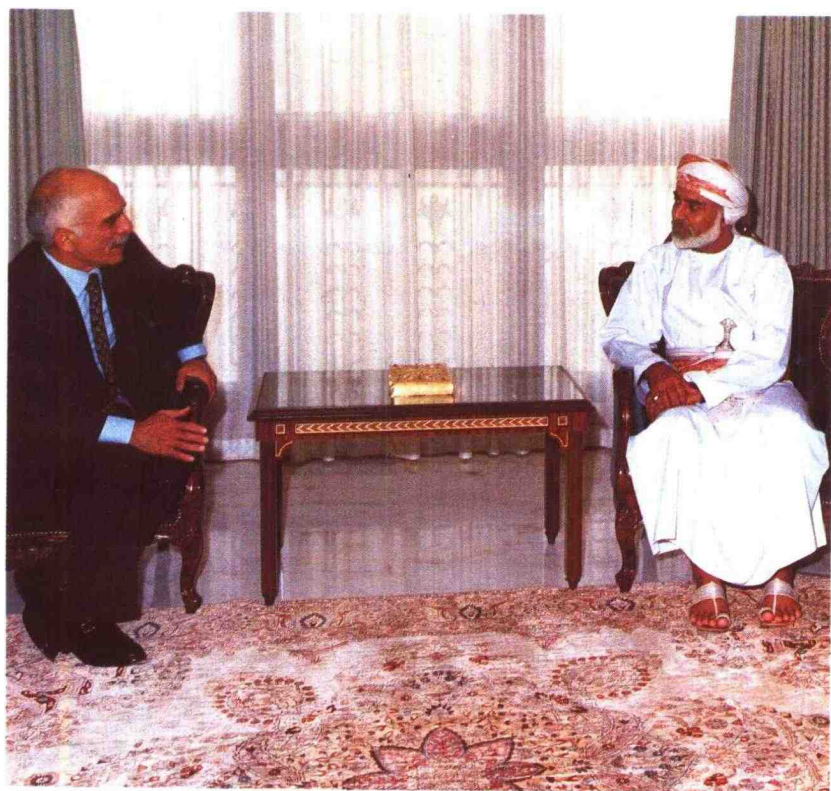
杨尚昆在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳迎接中国国家主席杨尚昆

原则。

阿曼苏丹国与沙特阿拉伯王国之间边界条约的签订，是伟大的苏丹陛下领导下可贺的复兴历程的浩繁成就中的一个新的成就，它又一次反映了我国政策的真谛和可靠性，以及始终如一地、千方百计地为阿曼人民的进步、繁荣，为本地区各国人民的稳定、安全，为加强彼此间的合作和争取共同利益的实现而作出努力的愿望。

从另一方面看，最后公报和马斯喀特政治宣言真实地反映了海湾人民要求安全、稳定、建立牢固的合作关系的愿望，他们要在阿拉伯祖国的这块可贺的土地上，开拓更为广阔的经济领域，期盼着建设历程朝着更加光辉，繁荣的未来发展。

基于伟大的卡布斯苏丹陛下对创造发明者的鼓励，对人的奉献



伟大的卡布斯苏丹陛下会见前来作私人访问的约旦国王侯赛因。